

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 522/2013****tas-6 ta' Ġunju 2013****li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012 tat-23 ta' Marzu 2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 46(1) u (2) tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-23 ta' Marzu 2012, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 267/2012.
- (2) Fl-20 ta' Diċembru 2012, il-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti stabbilit f'konformità mar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSCR) 1737 (2006), emenda l-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-projbizzjoni fuq l-ivjaġġar u l-iffriżar tal-assi f'konformità mal-UNSCR 1737 (2006), UNSCR 1747 (2007), UNSCR 1803 (2008) u UNSCR 1929 (2010), billi zied żewġ entitajiet ma' dik il-lista. Dawk l-entitajiet għandhom jiġu inklużi fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi li jinsabu fl-Anness VIII għar-Regolament (UE) Nru 267/2012.
- (3) Barra minn hekk, f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/270/PESK tas-6 ta' Ġunju 2013 li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran <sup>(2)</sup>, għandhom jiġu inklużi entitajiet addizzjonali b'rabtiet ma' entitajiet li diġà huma elenkati fil-lista ta'

persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi li jinsabu fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012.

- (4) Barra minn dan, għandhom jiġu emendati l-entrati dwar ċerti persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi li jinsabu fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012.
- (5) M'għadx hemm ukoll raġunijiet għaliex ċerti entitajiet fuq il-lista ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi għandhom jinżammu soġġetti għall-miżuri restrittivi li jinsabu fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012.
- (6) Ir-Regolament (UE) Nru 267/2012 għandu għalhekk jiġi emendat kif mehtieg.
- (7) Sabiex jiġi żgurat li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, huwa għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Annessi VIII u IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012 għandhom jiġu emendati kif jinsabu fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jkun vinkolanti fl-intier tiegħu u applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, is-6 ta' Ġunju 2013.

*Għall-Kunsill**Il-President*

A. SHATTER

<sup>(1)</sup> ĠU L 88, 24.3.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ara paġna 10 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

## ANNEX

**I. L-entrati elenkati hawn taht għandhom jiżdiedu mal-lista li tinsab fl-Anness VIII għar-Regolament (UE) Nru 267/2012:****A. Persuni u entitajiet involuti f'attivitajiet nukleari jew relatati ma' missili ballistiċi***Entitajiet*

- (1) Yas Air: Yas Air huwa l-isem il-ġdid ta' Pars Air, kumpannija li kienet proprjetà ta' Pars Aviation Services Company, li min-naħa tagħha kienet indikata mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti fir-Riżoluzzjoni 1747 (2007). Yas Air għenet lil Pars Aviation Services Company, entità indikata min-Nazzjonijiet Uniti, biex tikser il-paragrafu 5 tar-Riżoluzzjoni 1747 (2007).

Indirizz: Mehrabad International Airport, Next to Terminal No. 6, Tehran, Iran.

Data tal-indikazzjoni min-NU: 10.12.2012

- (2) SAD Import Export Company: SAD Import Export Company għenet lil Parchin Chemical Industries and 7th of Tir Industries, entità indikata min-Nazzjonijiet Uniti, biex tikser il-paragrafu 5 tar-Riżoluzzjoni 1747 (2007).

Indirizz: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No 3/1, Tehran, Iran. (2) PO Box 1584864813.

Data tal-indikazzjoni min-NU: 10.12.2012

**II. L-entitajiet elenkati hawn taht għandhom jiżdiedu mal-lista li tinsab fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012****I. Persuni u entitajiet involuti f'attivitajiet nukleari jew relatati ma' ballistiċi u persuni u entitajiet li jagħtu appoġġ lill-Gvern tal-Iran****B. Entitajiet**

|    | Isem                                                                  | Informazzjoni ta' identifikazzjoni                                                                                                                                                                                     | Raġunijiet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Data tal-ejenkar |
|----|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 1  | Petropars Iran Company (magħrufa wkoll bħala: PPI)                    | Indirizz: No. 9, Maaref Street, Farhang Blvd, Saadet Abad, Tehran, Iran.<br>Tel +98-21-22096701- 4.<br><a href="http://www.petropars.com/Subsidiaries/PPI.aspx">http://www.petropars.com/Subsidiaries/PPI.aspx</a>     | Sussidjarja tal-entità indikata Petropars Ltd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 8.6.2013         |
| 2. | Petropars Iran Company (magħrufa wkoll bħala: POSCO)                  | Indirizz: Kish harbor, PPI Bldg,<br>Tel +98-764-445 03 05,<br><a href="http://www.petropars.com/Subsidiaries/POSCO.aspx">http://www.petropars.com/Subsidiaries/POSCO.aspx</a>                                          | Sussidjarja tal-entità indikata Petropars Iran Company                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8.6.2013         |
| 3. | Petropars Operation & Management Company (magħrufa wkoll bħala: POMC) | Indirizz: South Pars Gas, Assaluyeh, Bushehr,<br>Tel +98-772-7363852.<br><a href="http://www.petropars.com/Subsidiaries/POMC.aspx">http://www.petropars.com/Subsidiaries/POMC.aspx</a>                                 | Sussidjarja tal-entità indikata Petropars Iran Company                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8.6.2013         |
| 4. | Petropars Resources Engineering Ltd (magħrufa wkoll bħala: PRE)       | Indirizz: 4th Floor, No. 19, 5th St., Gandhi Ave., Tehran, Iran, 1517646113,<br>Tel +98-21 88888910/13.<br><a href="http://www.petropars.com/Subsidiaries/PRE.aspx">http://www.petropars.com/Subsidiaries/PRE.aspx</a> | Sussidjarja tal-entità indikata Petropars Iran Company                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8.6.2013         |
| 5. | Iranian Oil Company (U.K.) Limited (IOC)                              | Iranian Oil Company (U.K.) Limited (IOC)<br>Indirizz: Indirizz: NIOC House 6th Floor, 4 Victoria Street, London, United Kingdom, SW1H 0NE                                                                              | IOC hija interament proprjetà ta' Naftiran Intertrade Company (NICO). NICO hija fiha nfisha indikata fis-sanzjonijiet tal-UE għaliex hija interament proprjetà tan-National Iranian Oil Company (NIOC), li hija wkoll entità indikata mill-UE għaliex tipprowdi riżorsi finanzjarji lill-Gvern tal-Iran. It-tliet Diretturi tal-Bord kollha tal-ICO sat-18 ta' Diċembru 2012 hadmu preċedement għall-NIOC | 8.6.2013         |

|  | Isem | Informazzjoni ta' identifikazzjoni | Raġunijiet                                                                                | Data tal-ejenkar |
|--|------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|  |      |                                    | frwol ta' kariga ta' direttur, li juri ulterjorment ir-rabta qawwija bejn l-IOC u l-NIOC. |                  |

III. L-entrati għall-persuni u l-entitajiet li jinsabu fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012 elenkati hawn taht għandhom jiġu sostitwiti bl-entrati li jinsabu hawn taht.

|    | Isem                                                                                                                                                             | Informazzjoni ta' identifikazzjoni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Raġunijiet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Data tal-ejenkar |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 1. | Sorinet Commercial Trust (SCT) (magħrufa wkoll bħala: SCT Bankers; SCT Bankers Kish Company (PJS); SCT Bankers Company Branch; Sorinet Commercial Trust Bankers) | <p>1. <i>Kish Island branch:</i></p> <p>SCT Bankers (Kish Branch), Sadaf Tower, 3 rd Floor, Suite 301, Kish Island, Iran, P.O.Box 87 Tel: 09347695504</p> <p>Branch: UAE – Dubai, P.O. Box 31988</p> <p><i>Indirizz alternattiv:</i></p> <p>Kish Banking Fin Activities Center, No 42, 4th floor, VC25 Part, Kish Island</p> <p>BIC: SCERIRTH KSH</p> <p>2. <i>Dubai branch:</i></p> <p>SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island, Sadaf Tower, 3d floor, Suite 301, P.O. Box 87 Tel: 09347695504</p> <p>Branch: UAE – Dubai, P.O. Box 31988</p> <p><i>Indirizz alternattiv:</i></p> <p>Sheykh Admad, Sheykh Zayed Road, 31988 Dubai, UAE</p> <p><i>Indirizz alternattiv:</i></p> <p>Branch: No.1808, 18th Floor, Grosvenor House Commercial Tower, Sheikh Ahmad Sheik Zayed Road, Dubai, UAE, P.O.Box 31988 Tel: 0097 14 3257022-99 E-mail: INFO@SCTBankers.com</p> <p>BIC: SCTSAEA1</p> <p>3. <i>Tehran branch:</i></p> <p>SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island,</p> | Sorinet Commercial Trust (SCT) qed tassisti entitajiet indikati biex jiksru d-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-UE dwar l-Iran u qed tipprovdi appogg finanzjarju lill-Gvern tal-Iran. SCT hija parti mill-Grupp Sorinet, proprjetà u operata minn Babak Zanjani. Hija qed tintuża biex jiġu ttrasferiti hlasijiet Iranjani relatati maż-żejt. | 22.12.2012       |

|    | Isem                                                                 | Informazzjoni ta' identifikazzjoni                                                                                                                                                                                                                                                         | Raġunijiet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Data tal-ejenkar |
|----|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|    |                                                                      | <p>Sadaf Tower, 3 rd Floor,<br/>Suite 301,<br/>Kish Island, Iran,<br/>P.O.Box 87<br/>Tel: 09347695504</p> <p>Branch: UAE – Dubai,<br/>P.O. Box 31988</p> <p><i>Indirizz alternattiv:</i></p> <p>Reahi Aiiey, First of Karaj,<br/>Maksous Road 9,<br/>Tehran, Iran</p> <p>BIC: SCERIRTH</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                  |
| 2. | Mohammad Moghad-dami FARD                                            | Data tat-twelid: 19 ta' Lulju 1956,<br>Passaport: N10623175 (Iran)<br>mahruġ fis-27 ta' Marzu 2007; jiskadi fis-26 ta' Marzu 2012.                                                                                                                                                         | Ex-Direttur Reġjonali tal-IRISL fl-Emirati Gharab Magħquda, Direttur Maniġerjali ta' Pacific Shipping, sanzjonata mill-Unjoni Ewropea, ta' Great Ocean Shipping Company, psewdonimu ta' Oasi Freight Agency, sanzjonata mill-Unjoni Ewropea. Stabbilixxa l-Crystal Shipping FZE fl-2010 bħala parti mill-isforzi biex tiġi evitata l-indikazzjoni mill-UE tal-IRISL.                                                                                                                                                                                                                                         | 1.12.2011        |
| 3. | Ahmad Sarkandi                                                       | Twieled fit-30 ta' Settembru 1953, Iranjan.                                                                                                                                                                                                                                                | Ex-Direttur Finanzjarju tal-IRISL mill-2011. Kien direttur eżekuttiv ta' diversi sussidjarji tal-IRISL sanzjonati mill-Unjoni Ewropea, li stabbilixxa diversi kumpanniji ta' faċċata li fihom hu għadu rreġistrat bħala Direttur Maniġerjali u azzjonist.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1.12.2011        |
| 4. | Good Luck Shipping Company                                           | P.O. Box 8486 – office 206/207,<br>Ahmad Ghubash Building,<br>Oud Mehta,<br>Bur Dubai, UAE.                                                                                                                                                                                                | Kumpannija li taġixxi fisem l-IRISL. Ikkontrollata minn Mohammad Moghddami Fard. Good Luck Shipping Company inholqot biex tissostitwixxi l-Oasis Freight Company magħrufa bħala Great Ocean Shipping Services, li kienet sanzjonata mill-Unjoni Ewropea u flikwidazzjoni legali. Good Luck Shipping Company ħarġet dokumenti tat-trasport foloz għall-IRISL u entitajiet proprjetà ta' jew ikkontrollati mill-IRISL. Taġixxi fisem HDSL u Sapid, indikati mill-UE, fl-Emirati Gharab Magħquda. Stabbilita f'Ġunju 2011 bħala riżultat tas-sanzjonijiet, biex tissostitwixxi l-Great Ocean Shipping Services. | 1.12.2011        |
| 5. | Azores Shipping Company magħrufa wkoll bħala Azores Shipping FZE LLC | P.O. Box 113740 – Office no 236,<br>Sultan Business Center,<br>Oud Mehta,<br>Dubai, UAE                                                                                                                                                                                                    | Ikkontrollata minn Mohammad Moghddami Fard. Tipprovdi servizzi lis-sussidjarja tal-IRISL, Valfajre Shipping Company, indikata mill-UE. Kumpannija ta' faċċata proprjetà jew li tinsab taħt il-kontroll tal-IRISL jew ta' sussidjarja tal-IRISL. Hija l-proprjetarja rreġistrata ta' bastiment proprjetà ta' jew ikkontrollat mill-IRISL. Moghddami Fard huwa direttur tal-kumpannija.                                                                                                                                                                                                                        | 1.12.2011        |

|    | Isem             | Informazzjoni ta' identifikazzjoni                                                      | Raġunijiet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Data tal-elenkar |
|----|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 6. | Pacific Shipping | P.O. Box 127137 – Office no 334,<br>Sultan Business Center,<br>Oud Mehta,<br>Dubai, UAE | Tagixxi għall-IRISL fil-Lvant Nofsani. Hija sussidjarja tal-Azores Shipping Company. Id-Direttur Maniġerjali tagħha huwa Mohammad Moghadami Fard. F'Ottubru tal-2010, hija kienet involuta fl-istabbiliment ta' kumpanniji ta' kopertura; l-ismijiet tal-kumpanniji l-godda intużaw fuq kontijiet tat-tagħbija sabiex jiġu evitati s-sanzjonijiet. Hija tkompli tkun involuta fl-iskedar ta' bastimenti tal-IRISL. | 1.12.2011        |

**IV. L-entitajiet elenkati hawn taht għandhom jitnehhew mil-lista li tinsab fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012:**

1. Sad Export Import Company (magħrufa wkoll bħala SAD Import & Export Company)
2. Yas Air
3. Oasis Freight Agency
4. Great Ocean Shipping Services (GOSS)